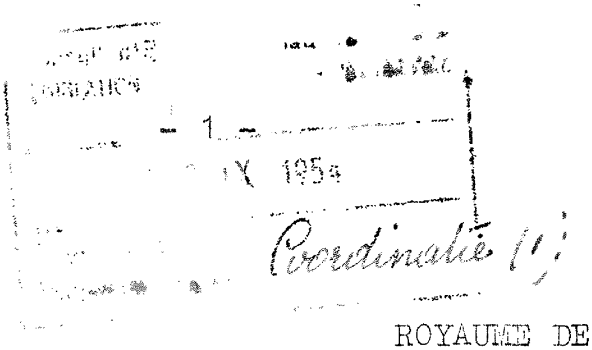
VVV. L.4409/2/V.



KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 6e Augustus 1954 door de Minister van Openbaar Onderwijs verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "houdende bepaling van het model der getuigschriften tot vaststelling van de uitslag van de voorbereidende proeven tot de wettelijke academische graden", heeft de 10e Augustus 1954 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation ,première chambre des vacations, saisi par le Ministre de l'Instruction publique, le 6 août 1954, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "fixant le modèle des certificats constatant le résultat des épreuves préparatoires aux grades académiques légaux", a donné le 10 août 1954 l'avis suivant :

De rechtsgrond van het ontwerp van ministerieel besluit, ten aanzien van de formulieren A, B, C en D,berust in artikel 36 van het besluit van de Regent van 14 Juli 1948 en in artikel 4 van het besluit van de Regent van 30 Augustus 1948, die de Minister bevoegdheid opdragen om die formulieren vast te stellen.

Ten aanzien van formulier E betreffende de verklaring die op de humaniora getuigschriften aangebracht dient te worden tot vaststelling van de uitslag van de proef over de tweede taal, heeft het besluit van de Regent van 20 April 1949, dat deze proef inricht, geen zodanige bevoegdheid aan de Minister opgedragen.

Alvorens het ministerieel besluit uit te vaardigen, zou het besluit van de Regent van 20 April 1949 moeten worden aangevuld met een artikel, in te voegen tussen artikel 4 en artikel 5, en wel als volgt :

"Artikel 4 bis.-

Het getuigschrift tot vaststelling van de uitslag van de in artikel 2 bepaalde proef wordt opgemaakt overeenkomstig het door de Minister van Openbaar Onderwijs vastgestelde model.".

Het aldus gewijzigde besluit van de Regent van 20 April 1949 moet in de inleiding worden vermeld.

\+

\+ \+

.../...

In de tekst, welke hij hierna voorstelt, heeft de Raad van State het eerste lid van de inleiding van het ontwerp aangevuld met de vermelding van de wetten van 13 Juli 1951 en 19 Maart 1954, die het koninklijk besluit van 31 December 1949 hebben gewijzigd.

In de onderscheidene formulieren van getuigschriften zou naar dat koninklijk besluit en ook naar alle wijzigingen welke de Raad van State opgeeft,moeten verwezen worden.

Voorts zijn in het ontwerp alleen enkele vormwijzigingen aan te brengen, die geen commentaar behoeven en uit de hierna door de Raad van State voorgestelde tekst blijken :

Ministerieel besluit houdende het model van de getuigschriften tot vaststelling van de uitslag der voorbereidende proeven tot de academische examens.

De Minister van Openbaar Onderwijs,

Gelet op de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd op 31 December 1949 en gewijzigd bij de wetten van 13 Juli 1951, 17 December 1952, 28 April 1953, 19 Maart 1954 en bij het koninklijk besluit van 14 Maart 1953, inzonderheid op de artikelen 9 tot 13;

Gelet op het besluit van de Regent van 14 Juli 1948 houdende het nieuwe reglement van de commissie voor de homologering der getuigschriften van middelbare studiën en proeven voorbereidende tot de academische examens, gewijzigd bij het besluit van de Regent van 25 Juli 1949 en bij het koninklijk besluit van 12 Augustus 1953, inzonderheid op de artikelen 24, 24bis, 25, 26 en 36;

.../...

Gelet op het besluit van de Regent van 30 Augustus 1948 ter uitvoering der wet van 14 Augustus 1947 houdende wijziging van de wetten tot regeling van het hoger en middelbaar onderwijs, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op het besluit van de Regent van 20 April 1949 tot inrichting van de proef over de tweede taal voorzien bij artikel 12 bis van de wet van 10 Augustus 1890 - 3 Juli 1891, aangevuld door de wet van 14 Augustus 1947 houdende wijziging van de wetten tot regeling van het hoger en van het middelbaar onderwijs, gewijzigd bij het koninklijk besluit van ... , inzonderheid op artikel ...;

Gelet op het advies van de Raad van State,

B E S L U I T :

Enig artikel.-

Overeenkomstig de bij dit besluit gevoegde modellen worden opgemaakt :

1° de getuigschriften tot vaststelling van de uitslag der voorbereidende proeven tot de academische examens;

2° de verklaringen die aangebracht dienen te worden op de gehomologeerde getuigschriften van humaniora of van voorbereidende proeven tot vaststelling van de uitslag van de aanvullende proeven;

3° de verklaringen die aangebracht dienen te worden op de humaniorageturgschriften tot vaststelling van de uitslag van de proef over de tweede taal.

Brussel, de .

Le fondement légal du projet d'arrêté ministériel se trouve,en ce qui concerne les formules A, B, C et D, dans l'article 36 de l'arrêté du Régent du 14 juillet 1948 et dans l'article 4 de l'arrêté du Régent du 30 août 1948 qui délèguent au Ministre le pouvoir de les arrêter.

En ce qui concerne la formule E relative à la déclaration à inscrire sur les certificats d'humanités pour constater le résultat de l'épreuve sur la seconde langue,l'arrêté du Régent du 20 avril 1949 qui organise cette épreuve n'a pas délégué au Ministre le pouvoir de l'arrêter.

Il conviendrait avant de prendre l'arrêté ministériel de compléter l'arrêté du Régent du 20 avril 1949 par un article qui s'intercalerait entre les articles 4 et 5 et serait rédigé comme suit :

"Article 4 bis.-

Le certificat constatant le résultat de l'épreuve prévue à l'article 2 est rédigé conformément au modèle fixé par le Ministre de l'Instruction publique.".

L'arrêté du Régent du 20 avril 1949 ainsi modifié devrait être visé au préambule.

\+

\+ \+

Le Conseil d'Etat, dans le texte qu'il propose ci-après,a complété l'alinéa 1er du préambule du projet

.../...

par la mention des lois des 13 juillet 1951 et 19 mars 1954 qui ont modifié l'arrêté royal du 31 décembre 1949.

Il conviendrait que, dans les diverses formules de certificat, il soit fait mention de cet arrêté royal avec toutes les modifications que le Conseil d'Etat a visées.

Pour le surplus, le projet n'appelle que des modifications de forme qui ne nécessitent aucun commentaire et résultent du texte ci-après que propose le Conseil d'Etat.

Arrêté ministériel fixant le modèle des certificats constatant le résultat des épreuves préparatoires donnant accès aux examens académiques.

Le Ministre de l'Instruction publique,

Vu les lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnées le 31 décembre 1949 et modifiées par les lois des 13 juillet 1951, 17 décembre 1952, 28 avril 1953, 19 mars 1954 et par l'arrêté royal du 14 mars 1953 , notamment les articles 9 à 13;

Vu l'arrêté du Régent du 14 juillet 1948 portant nouveau règlement du jury d'homologation des certificats d'études moyennes et des épreuves préparatoires aux examens académiques, modifié par l'arrêté du Régent du 25 juillet 1949 et par l'arrêté royal du 12 août 1953, notamment les articles 24, 24 bis, 25, 26 et 36;

.../...

Vu l'arrêté du Régent du 30 août 1948 pris en exécution de la loi du 14 août 1947 modifiant les lois organiques de l'enseignement supérieur et moyen, notamment l'article 4;

Vu l'arrêté du Régent du 20 avril 1949 organisant l'épreuve sur la seconde langue prévue par l'article 12 bis de la loi du 10 août 1890 - 3 juillet 1891 complétée par la loi du 14 août 1947 modifiant les lois organiques de l'enseignement supérieur et de l'enseignement moyen, modifié par l'arrêté royal du ... , notamment l'article...

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

A R R E T E :

Article unique.-

Sont établis conformément aux modèles annexés au présent arrêté :

1° les certificats constatant le résultat des épreuves préparatoires aux examens académiques;

2° les déclarations à inscrire sur les certificats homologués d'humanités ou d'épreuves préparatoires et constatant le résultat des épreuves complémentaires;

3° les déclarations à inscrire sur les certificats d'humanités et constatant le résultat de l'épreuve sur la seconde langue.

Bruxelles, le .

kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

Heren : F.LEPAGE,	raadsheer van State,	voorzitter
sieurs :	conseiller d'Etat,	président
J.COYETTE,	raadsheren van State,	
G. VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat,	
J.VAUTHIER,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
Ch.VAN REEPINGHEN,	assesseurs de la section de législation,	
G.PIQUET,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de .erlandse en de Franse tekst 'd nagezien onder toezicht van H.LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.LEPAGE.

)E GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) G.PIQUET.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F.LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister expédition délivrée à M. le Ministre

ı Openbaar Onderwijs.
l'Instruction publique.

De 1954. Le 1954.

)e Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

R.DECKMYN.